

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE**

NA PODPORU ROZVOJA PRIEMYSELNEJ VÝROBY A SLUŽIEB

podľa Výzvy

**NA ROK 2012**

uzavretá medzi

**Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky**

**a**

**Mestom Fil'akovo**

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

1.1 **Názov:** **Ministerstvo hospodárstva SR**  
**Sídlo:** Mierová 19, 827 15 Bratislava  
**IČO:** 686 832  
**Zastúpené:** Juraj Miškov, minister hospodárstva

(ďalej len „**MH SR**“)

a

1.2 **Názov:** **Mesto Fiľakovo**  
**Sídlo:** Mestský úrad, Radničná 25, 986 01 Fiľakovo  
**IČO:** 00 31 60 75  
**Zastúpené:** Jaromír Kaličiak, primátor Mesta Fiľakovo  
**Bankové**  
**spojenie:** OTP Banka Slovensko, a.s.  
**Číslo účtu:** 13653342/5200

(ďalej len „**Mesto Fiľakovo**“)

1.3 **MH SR a Mesto Fiľakovo uzatvárajú medzi sebou v zmysle ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, § 8 ods.2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s § 8 a nasledujúce paragrafy zákona č. 181/2011 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „zákon č. 181/2011 Z. z.“) a Výzvou na predloženie žiadostí na podporu rozvoja priemyselnej výroby a služieb na rok 2012 v aktuálnom znení (ďalej len „Výzva“), túto Zmluvu o poskytnutí dotácie na podporu rozvoja priemyselnej výroby a služieb podľa Výzvy na rok 2012 (ďalej len „Zmluva“).**

## **Článok II.**

### **Preambula**

Zmluvné strany sa dohodli, že MH SR poskytne dotáciu zo štátneho rozpočtu Mestu Fiľakovo na základe žiadosti predloženej MH SR v súlade so zákonom č. 181/2011 Z. z. a Výzvou.

## **Článok III.**

### **Predmet Zmluvy**

- 3.1 Predmetom tejto Zmluvy je stanovenie podmienok, na základe ktorých MH SR poskytne Mestu Fiľakovo dotáciu zo štátneho rozpočtu na podporu priemyselnej výroby a služieb a spôsobu, akým bude zo strany MH SR vykonávaná kontrola použitia predmetných finančných prostriedkov.
- 3.2 MH SR poskytne Mestu Fiľakovo dotáciu na splnenie účelu stanoveného v bode 4.2 v rozsahu uvedenom v bode 3.3 tejto Zmluvy. MH SR poukáže dotáciu na účet Mesta Fiľakovo uvedený v bode 1.2 tejto Zmluvy.
- 3.3 MH SR vyčlenilo na účely definované v bode 4.2 tejto Zmluvy kapitálové výdavky vo výške 72 000,- Eur (slovom: sedemdesiatdva tisíc,-Eur). Táto dotácia bude použitá výlučne na účely uvedené v bode 4.2 tejto Zmluvy.
- 3.4 MH SR poskytne dotáciu uvedenú v bode 3.3 tejto Zmluvy Mestu Fiľakovo na účel špecifikovaný v bode 4.2 tejto Zmluvy v celom rozsahu, t.j. 72 000,- Eur (slovom: sedemdesiatdva tisíc,- Eur), najneskôr v termíne do 30 dní po podpísaní tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami.

## **Článok IV.**

### **Druh a účel použitia finančných prostriedkov**

- 4.1 MH SR poskytne Mestu Fiľakovo dotáciu v rozsahu uvedenom v bode 3.3 tejto Zmluvy, na podporu rozvoja priemyselnej výroby a služieb z „Podprogramu 07K08 Podpora regionálneho rozvoja“ z účtu MH SR BA č. 7000061569/8180 vedený v Štátnej pokladnici na osobitný účet Mesta Fiľakovo, ktorý je uvedený v bode 1.2 tejto Zmluvy najneskôr v termíne do 30 dní po podpísaní tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami.

#### 4.2 Špecifikácia účelu použitia dotácie

Názov SO/IS *	Výška dotácie v Eur bez DPH	Výška DPH v Eur	Výška dotácie v Eur s DPH
SO 01 „Prístupová komunikácia k spoločnosti DOMETIC SLOVAKIA, s.r.o.“	56 000,-	11 200,-	67 200,-
Projekt „Prístupová komunikácia k spoločnosti DOMETIC SLOVAKIA, s.r.o.“	4 000,-	800,-	4 800,-
<b>Spolu</b>	<b>60 000,-</b>	<b>12 000,-</b>	<b>72 000,-</b>

\* SO/IS – stavebný objekt/inžinierske siete/prevádzkový súbor

4.3 Dotáciu poskytnutú v rozsahu podľa bodu 3.3 tejto Zmluvy Mesto Filakovo použije výlučne za podmienok uvedených v bode 5.5 tejto Zmluvy, na podporu rozvoja priemyselnej výroby a služieb, tak ako je uvedené v bode 4.2 tejto Zmluvy.

### Článok V.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Mesto Filakovo sa zaväzuje poskytnutú dotáciu použiť výlučne v súlade s účelom a predmetom tejto Zmluvy a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 181/2011 Z. z.
- 5.2 Mesto Filakovo sa zaväzuje viesť poskytnutú dotáciu na samostatnom účte v banke, na ktorom budú vedené len operácie týkajúce sa týchto finančných prostriedkov.
- 5.3 Výnosy z poskytnutej dotácie sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Mesto Filakovo ich odvádza raz štvrťročne na účet MH SR BA č. 7000061438/8180 vedený v Štátnej pokladnici, najneskôr do 10 dní po ukončení kalendárneho štvrťroka.
- 5.4 Akékoľvek zmeny vo financovaní rozvoja priemyselnej výroby a služieb podľa tejto Zmluvy budú na základe dohody zmluvných strán uskutočnené formou písomného a

očíslovaného dodatku schváleného a podpísaného oboma zmluvnými stranami, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

- 5.5 Mesto Fil'akovo je oprávnené čerpať dotáciu poskytnutú MH SR v rozsahu podľa bodu 3.3 tejto Zmluvy na účel uvedený v bode 4.2 tejto Zmluvy až po predložení rozpočtu vypracovaného autorizovanou osobou a po predložení právoplatného stavebného povolenia na stavebný objekt uvedený v tabuľke v bode 4.2 tejto Zmluvy a po podpísaní dodatku k tejto Zmluve oboma zmluvnými stranami, ktorý bude deklarovat' splnenie uvedených povinností Mestom Fil'akovo. Po uskutočnení verejného obstarávania podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je Mesto Fil'akovo povinné predložiť na MH SR originál alebo overenú fotokópiu zápisnice z vyhodnotenia ponúk z verejnej súťaže, ako aj zmluvu s úspešným uchádzačom.
- 5.6 Mesto Fil'akovo je oprávnené čerpať finančné prostriedky poskytnuté MH SR v rozsahu podľa bodu 3.3 tejto Zmluvy na účel uvedený v bode 4.2 tejto Zmluvy až po predložení rozpočtov a zmluvy o dielo na projekt „Prístupová komunikácia k spoločnosti DOMETIC SLOVAKIA, s.r.o.“ a po podpísaní dodatku k tejto Zmluve oboma zmluvnými stranami, ktorý bude deklarovat' splnenie uvedených povinností mestom Fil'akovo.
- 5.7 Dopravná infraštruktúra uvedená v tabuľke v bode 4.2 tejto Zmluvy realizovaná z poskytnutej dotácie bude vo vlastníctve Mesta Fil'akovo. Mesto Fil'akovo nemôže tieto objekty/infraštruktúru previesť v súlade s § 8 ods. 3 zákona č. 181/2011 Z. z. do vlastníctva tretích osôb pred ukončením doby ich odpisovania - v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
- 5.8 K technickej a dopravnej infraštruktúre uvedenej v tabuľke v bode 4.2 tejto Zmluvy realizovanej z poskytnutej dotácie bude mať Mesto Fil'akovo vlastnícke právo alebo iné právo (podľa §139 ods. 1 písm. a) zákona č. 50/1976 o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov).

## **Článok VI.**

### **Poukázanie dotácie**

- 6.1 MH SR pri poskytovaní dotácie postupuje podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 181/2011 Z. z. a Výzvou. MH SR sa zaväzuje poukázať dotáciu z účtu MH SR BA č. 7000061569/8180 vedený v Štátnej pokladnici v rozsahu podľa bodu 3.3 tejto Zmluvy na samostatný účet
- zriadený v banke: *OTP Banka Slovensko, a.s.*
  - majiteľ účtu: *Mesto Fiľakovo, 986 01 Fiľakovo*
  - č. účtu: *13653342/5200*

## **Článok VII.**

### **Spôsob nakladania s poskytnutou dotáciou**

- 7.1 Na hospodárenie s dotáciou poskytnutou Mestu Fiľakovo v súlade s touto Zmluvou platia príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a príslušné ustanovenia zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 7.2 Mesto Fiľakovo zodpovedá za účelné, hospodárne a efektívne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovnej evidencii. O príjmoch a výdavkoch poskytnutej dotácie bude Mesto Fiľakovo viesť osobitnú evidenciu a zároveň je povinné predkladať MH SR štvrťročne správy o použití dotácie a zostatku dotácie. Štvrťročné správy musia obsahovať podrobné vecné vyhodnotenie dotácie, finančné zúčtovanie použitia dotácie podložené platnými účtovnými dokladmi – originál alebo overená kópia (napr. faktúra, výpis z účtu, súpis vykonaných prác, atď...). Po vyčerpaní dotácie je Mesto Fiľakovo povinné predložiť záverečnú správu do dvoch mesiacov odo dňa vyčerpania dotácie, v súlade s § 8 ods. 7 zákona č. 181/2011 Z. z.

- 7.3 Mesto Fiľakovo je povinné kedykoľvek na požiadanie MH SR poskytnúť doklady o čerpaní finančných prostriedkov a preukázať splnenie účelovosti stanovenej touto Zmluvou, a to najneskôr do 7 pracovných dní od obdržania písomnej požiadavky MH SR.
- 7.4 Mesto Fiľakovo je povinné zabezpečiť zúčtovanie dotácie poskytnutej MH SR podľa tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v termíne a spôsobom stanoveným MH SR na zúčtovanie dotácie štátneho rozpočtu. Zúčtovanie musí obsahovať podrobné vecné vyhodnotenie dotácie, finančné zúčtovanie použitia dotácie podložené platnými účtovnými dokladmi – originál alebo overená fotokópia (napr. faktúra, výpis z účtu, súpis vykonaných prác, atď....). Mesto Fiľakovo je tiež povinné tieto doklady riadne archivovať. Za zúčtovanie poskytnutej dotácie zodpovedá Mesto Fiľakovo.
- 7.5 MH SR má právo vykonať kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa tejto Zmluvy, vrátane práva požadovať všetky dokumenty týkajúce sa hospodárenia s poskytnutými finančnými prostriedkami.
- 7.6 Kontrolu správnosti, účelnosti, hospodárneho a efektívneho vynakladania s poskytnutou dotáciou Mestom Fiľakovo vykonáva MH SR.
- 7.7 Mesto Fiľakovo zabezpečí použitie poskytnutej dotácie na dopravnú a technickú infraštruktúru v súlade s pravidlami rozpočtového hospodárenia podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zodpovedá za hospodárenie s touto dotáciou.

## **Článok VIII.**

### **Odstúpenie od Zmluvy**

- 8.1 V prípade, že Mesto Fiľakovo nepoužije poskytnutú dotáciu v súlade s predmetom a účelom tejto Zmluvy a príslušný kontrolný orgán zistí toto porušenie, MH SR môže odstúpiť od Zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy Mestu Fiľakovo. Toto ustanovenie nemá vplyv na postup podľa

§ 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 8.2 V prípade nesplnenia povinností uvedených v bode 5.5, 5.6, 5.7 a 5.8 tejto Zmluvy Mestom Fil'akovo je MH SR oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 8.3 Mesto Fil'akovo je povinné predložiť po kolaudácií stavebných objektov, na ktoré bola Mestu Fil'akovo poskytnutá dotácia v zmysle bodu 4.2 tejto Zmluvy, návrh na zápis práv k pozemkom a stavbám do katastra nehnuteľností. MH SR môže od tejto Zmluvy odstúpiť, v prípade ak návrh na zápis práv k nehnuteľnostiam do katastra nehnuteľností, nebude podaný na príslušnú správu katastra do desiatich dní od kolaudácie stavebných objektov, na ktoré Mesto Fil'akovo dostalo dotáciu v zmysle tejto Zmluvy. Následne je Mesto Fil'akovo povinné predložiť na MH SR do 3 mesiacov od podania návrhu na zápis práv k nehnuteľnostiam právoplatné rozhodnutie príslušnej správy katastra o povolení vkladu. V prípade, že Mesto Fil'akovo takýto doklad na MH SR nepredloží v uvedenej lehote, MH SR môže od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 8.4 Ak stavebný objekt, na ktorý MH SR poskytlo Mestu Fil'akovo dotáciu podľa tejto Zmluvy, nepodlieha zápisu do katastra nehnuteľností, a nevydáva sa na tento list vlastníctva, je Mesto Fil'akovo povinné predložiť na MH SR zápis o odovzdaní a prevzatí zhotoveného diela (originál alebo overenú kópiu) do 7 pracovných dní po jeho vyhotovení a následne právoplatné kolaudačné rozhodnutie (originál alebo overenú fotokópiu). V prípade nesplnenia tejto povinnosti Mestom Fil'akovo je MH SR oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 8.5 Ak nastane situácia podľa bodu 8.1, 8.2, 8.3 alebo 8.4 tohto článku, Mesto Fil'akovo je povinné do 30 dní od doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy vrátiť MH SR finančné prostriedky, ktoré mu boli poskytnuté na dopravnú infraštruktúru podľa tejto Zmluvy na účet podľa usmernenia MH SR.



8.6 MH SR nezodpovedá za škody, ktoré by mohli vzniknúť odstúpením od Zmluvy.

## **Článok IX.**

### **Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov schválených a podpísaných oboma zmluvnými stranami, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
- 9.2 V prípade akýchkoľvek nejasností alebo nedorozumení sa obidve zmluvné strany zaväzujú riešiť vzniknuté spory vzájomnou dohodou a až po neúspešných rokovaniach sa obrátia so svojimi nárokmi na vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky.
- 9.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky informácie zverené im v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy budú považovať za dôverné, budú dodržiavať mlčanlivosť o týchto informáciách a chrániť ich pred zverejnením tretím osobám a nepoužijú ich na iné účely než ako na účely vyplývajúce z plnenia predmetu tejto Zmluvy. Za porušenie tejto Zmluvy sa nepovažuje zverejnenie určitej informácie, pokiaľ je takéto zverejnenie vyžadované zákonom alebo na základe zákona.
- 9.4 Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvorí  
Príloha č. 1 k Zmluve - Závazné podmienky používania poskytnutých finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu na rok 2012.
- 9.5 Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých MH SR obdrží tri (3) rovnopisy a Mesto Fiľakovo dva (2) rovnopisy.
- 9.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**9.7** Zmluvné strany po prečítaní textu tejto Zmluvy zhodne prehlasujú, že zneniu Zmluvy porozumeli a že túto Zmluvu uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú pod jej znenie svoje podpisy.

29-02-2012

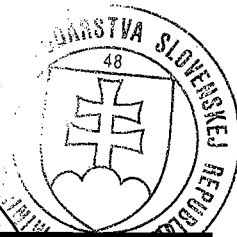
28-02-2012

**V Bratislave** dňa .....2012

Vo **Fíľakove** dňa .....2012

**Za MH SR:**

**Za Mesto Fíľakovo:**



---

Juraj Miškov  
minister hospodárstva



---

Jaromír Kaličiak  
primátor Mesta Fíľakovo

## **Príloha č. 1**

### **k Zmluve**

#### **Závazné podmienky používania poskytnutej dotácie zo štátneho rozpočtu na rok 2012**

1. Mesto Filakovo je povinné viesť všetky poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom účte v banke, pričom výnosy z týchto finančných prostriedkov sú príjmom štátneho rozpočtu.
2. Výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov podľa bodu 1 odvádza Mesto Filakovo raz štvrťročne, na účet MH SR BA č. 7000061438/8180 vedený v Štátnej pokladnici, najneskôr do 10 dní po ukončení štvrťroka. Avízo o vrátení výnosov zašle Mesto Filakovo na adresu MH SR hneď v deň odvedenia výnosov.
3. Mesto Filakovo použije poskytnuté finančné prostriedky výlučne na účely, ktoré sú určené v tejto Zmluve.
4. Mesto Filakovo je povinné pravidelne štvrťročne písomne informovať MH SR o použití dotácie, o vecnom plnení účelu Zmluvy stanovenom v článku IV. tejto Zmluvy a jeho finančnej realizácii podľa tejto Zmluvy a zasielať štvrťročné správy. Štvrťročné správy musia obsahovať podrobné vecné vyhodnotenie dotácie, finančné zúčtovanie použitia dotácie podložené platnými účtovnými dokladmi – originál alebo overená fotokópia (napr. faktúra, výpis z účtu, súpis vykonaných prác, atď....). Štvrťročné správy preukazujúce použitie poskytnutej dotácie podľa tejto Zmluvy je povinné Mesto Filakovo predkladať až do doby úplného vyčerpania poskytnutej dotácie. Štvrťročné správy zasiela Mesto Filakovo najneskôr do 15-teho dňa kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po kalendárnom mesiaci, v ktorom uplynie štvrťrok.
5. Mesto Filakovo je povinné pri používaní poskytnutej dotácie zachovávať maximálnu hospodárnosť a efektívnosť.
6. Mesto Filakovo je povinné pri používaní dotácie poskytnutej v súlade s touto Zmluvou postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

7. Mesto Fiľakovo je povinné o použití dotácie zo štátneho rozpočtu účtovať podľa platných právnych predpisov.
8. Kapitálové výdavky štátneho rozpočtu kvantifikované v bode 3.3 Zmluvy môže Mesto Fiľakovo použiť v súlade s ustanovením § 8 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov najneskôr do 31. decembra 2012. Do tohto termínu nepoužité finančné prostriedky je Mesto Fiľakovo povinné vrátiť do konca januára roku 2013 na depozitný účet MH SR č. 7000061593/8180. Avízo o ich vrátení zašle Mesto Fiľakovo na adresu MH SR v deň ich odvedenia.
9. Porušenie podmienok použitia poskytnutej dotácie sa bude kvalifikovať ako porušenie finančnej disciplíny podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

28-02-2012

V Bratislave dňa 29-02-2012 2012

Vo Fiľakove dňa .....2012

Za MH SR:

Za Mesto Fiľakovo:



Juraj Miškovič  
minister hospodárstva



Jaromír Kaličiak  
primátor Mesta Fiľakovo